

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 27 (1898)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Partie pratique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

son sommeil ; le mien est pas meilleur que le vôtre ; on a pas besoin de nous ; pas un a gagné le gros lot.

En orthographiant de cette manière, on méconnaît une règle générale de la grammaire française, et de plus on viole la règle de prononciation (voir n<sup>os</sup> 16 et 29) qui ne permet pas d'unir l'*n* final d'un pronom à la voyelle du mot suivant. Pour avoir la prononciation : riè-nèt, on doit écrire *rien n'est*, etc.

Le verbe qui a pour sujet l'un des pronoms indéfinis personne, rien, aucun, nul, pas un, est toujours précédé de *ne* ou de *n'*, parce que ces pronoms sont essentiellement négatifs.

*A suivre.)*

---

## PARTIE PRATIQUE

---

### LANGUE MATERNELLE DEGRÉS MOYEN ET SUPÉRIEUR

---

#### I

*Exercices de langue d'après le Livre de lecture du degré moyen*

#### Sujets de rédaction

*Plan.*

- I. Reproductions.
- II. Traductions en prose.
- III. Imitations.
- IV. Descriptions :
  - a) D'un objet, d'un animal, d'une plante, etc.
  - b) Les mêmes sujets sous forme d'annonces publiques.
  - c) D'une personne ou le portrait.
  - d) Parallèle
- V. Comparaisons.
- VI. Narrations.
  - a) Imitation d'un récit lu ou raconté.
  - b) Amplification d'un récit connu.
  - c) Disposition du développement.
- VII. Lettres.
- VIII. Tableaux.

#### I. Reproductions

*Terrible punishment. — Page 18.*

#### COURS MOYEN

Reproduisez, en d'autres termes, le chapitre ci-dessus indiqué.  
Dans une maison isolée vivaient un père et un fils. Ils étaient tous

les deux méchants. Un jour, le père reprocha au fils sa mauvaise conduite, Celui-ci se fâcha et, dans la colère, il prit son père par les cheveux et le traîna dehors. Alors, le père laissa échapper un aveu bien triste : « Arrête ! malheureux, je n'ai pas traîné mon père plus loin quand j'étais jeune ! »

#### COURS SUPÉRIEUR

Il y a quelques années, vivait un homme des plus criminels. Il avait un fils qui avait hérité des mauvais penchants de son père. L'un et l'autre étaient tellement habitués au crime qu'ils le commettaient sans le moindre scrupule.

Plus le fils avançait en âge, plus il devenait méchant.

Cependant, le père, sentant la fin de ses jours, commence à réfléchir sur une vie passée dans le crime. Un jour, il appela son fils pour lui reprocher une mauvaise action dont il venait d'être témoin. « Mon fils, lui dit-il, ta conduite commence à m'affliger. Corrige-toi, je t'en supplie, et épargne-moi les cuisants remords qui pourraient assombrir mes vieux jours ! »

Mais ce fils dénaturé, au lieu d'écouter avec respect les paroles d'un père repentant, le saisit par les cheveux et le traîna devant la maison. Le pauvre vieillard s'écria soudain, d'une voix douloureuse : « Arrête ! arrête ! misérable, je n'ai pas traîné mon père plus loin quand j'étais à ton âge ! »

N'est-ce pas là un cruel et terrible aveu, qui nous fait voir combien grande est la malédiction divine contre ceux qui violent le quatrième commandement de Dieu ?

Exercices analogues aux pages 8, 10, 13, 17, 19, 26, 29, 30, 35, 41, 44, 62, 84, 99, et 122.

## II. Traduction en prose

*Le grillon et le papillon.* Page 194.

#### COURS MOYEN

Un pauvre petit grillon était caché dans l'herbe. Il regardait voltiger un papillon, dont les ailes éclataient de mille couleurs diverses. Il courait de fleur en fleur. Ah ! s'écriait le grillon, quelle différence entre son sort et le mien. La nature a tout fait pour lui et rien pour moi. Il vaudrait mieux ne pas vivre.

Pendant qu'il parlait ainsi, une troupe d'enfants arrive. Tous ont envie du papillon. Bonnets, chapeaux, mouchoirs, tout leur sert pour l'attraper. L'un le prend par l'aile ; celui-ci, par la tête ; celui-là, par le corps. Il n'en fallait vraiment pas plus pour achever la petite bête.

Oh ! oh ; dit alors le grillon, je ne suis plus mécontent de vivre dans l'obscurité. Il en coûte trop pour briller dans ce bas monde. Je vais chérir toujours plus ma modeste retraite.

*Pour vivre heureux, il faut vivre caché.*

#### COURS SUPÉRIEUR

Dans l'herbe haute et fleurie, un grillon bien petit, bien caché, suivait d'un œil jaloux les ébats d'un papillon qui voltigeait gracieusement dans les prés verdoyants. Les ailes brillantes de l'insecte étaient parées des couleurs les plus vives ; l'azur, la pourpre et l'or

étincelaient sur sa robe de gaze. Elégant, beau et pimpant, il vole d'une fleur à l'autre « Ah ! murmurait le grillon, quelle différence entre son sort et le mien ? La Providence fait tout pour lui, tandis que moi je suis ignoré, sans talent et sans beauté ! Pour moi, le néant serait, certes, préférable.

Pendant que le grillon se lamentait ainsi, une bande d'enfants s'élança dans la prairie. Soudain, la vue de l'insecte excita leur convoitise. Ils se jetèrent avec furie à sa poursuite. Chapeaux, mouchoirs, bonnets, tout fut mis en mouvement pour l'attraper. L'un le tira par l'aile, un autre le perça d'une épingle, un troisième le cacha dans une boîte, pour je ne sais plus quelle collection. Et pour cela, fallait-il le déchirer ainsi ?

« Hélas ! dit alors le grillon à quoi vous servent vos brillantes et riches couleurs ? Ne suis-je pas plus heureux dans ma profonde retraite ? Pour briller dans le monde, il en coûte trop.

*Pour vivre heureux, vivons caché !*

Sujets analogues, aux pages : 15, 20, 24, 37, 40, 47, 51, 162, 184.

### III. Imitations

Une fille modèle. — Page 8.

Le retour de ma sœur. — Page 13.

Les noces d'or de mes aïeuls. — Page 13.

Le jubilé de Monsieur le Curé. — Page 13.

Un bon petit cœur. — Page 17.

Une désobéissance punie. — Page 18.

La vitre brisée. — Page 19.

La fidèle servante. — Page 23.

Le bon chrétien. — Page 25.

Une mauvaise plaisanterie — Page 26.

La gourmande. — Page 29.

Charlotte, l'indolente. — Page 30.

Un trait de ma vie. — Page 39.

Une bonne action. — Page 44.

La maison de mes parents. — Page 45.

Le village ou la ville que j'habite. — Page 49.

Le pont de la Glâne — Page 60.

Une promenade scolaire. — Page 62.

De Fribourg à Bulle ou bien de notre village au Chef-lieu du district. — Page 69.

Le Gibloux. — Page 73.

Le Château de X. — Page 87.

### IV. Exercices grammaticaux

1<sup>o</sup> Exercices sur le *Nom*, aux pages 6, 8, 9, 11, 13, 14, 15, 19, 20.

*N. B* — Les premiers exemples sont écrits au tableau noir, et les élèves continuent ensuite.

Les définitions et surtout les RÈGLES GRAMMATICALES S'ÉTUDIENT ensuite, et se trouvent dans L'APPENDICE GRAMMATICAL page 301.

*nos 1. 5.*

2<sup>o</sup> Exercices sur l'*Article*, page 23 et 43.

3<sup>o</sup> Exercices sur l'*Adjectif*, page 25, 26, 27, etc... 43, 236.

(A suivre.)

A. P.